

1. punkts. Piemērojamība

Šie Vispārējie iepirkuma noteikumi attiecas uz pilnīgi visām mūsu tiesiskajām darbībām attiecībā uz preču un/vai pakalpojumu pirkšanu (turpmāk tekstā — „Darbi”). Jebkādi citi noteikumi nepārprotami netiek iekļauti. Atkāpes no šiem Vispārējiem iepirkuma noteikumiem un/vai to papildinājumi ir saistoši tikai tad, ja gadījumā un tādā mērā, par kādu mēs esam devuši rakstveida piekrišanu.

2. punkts. Pasūtījuma pieņemšana no Pārdevēja puses

Pārdevējs apstiprina visu mūsu pasūtījumu saņemšanu un maina pasūtījumus, nosūtot atpakaļ parakstītu mūsu pasūtījuma eksemplāru vai mainīto pasūtījumu 14 dienu laikā, ja vien pasūtījumā nav noteikts cits termiņš. Mums ir tiesības atsaukt pasūtījumu, ja Pārdevējs nav apstiprinājis tā saņemšanu.

3. punkts. Izmaiņas un papildinājumi Līgumā

Izmaiņas un papildinājumi Līgumā ir saistoši tikai tad, ja par tiem ir panākta rakstveida vienošanās.

4. punkts. Darbu kvalitātes un īpašību garantija

- Pārdevējs nepārprotami garantē, ka
 - Darbi tiks izpildīti pilnībā un atbildīs to paredzētajam mērķim;
 - Darbi pilnībā atbildīs mūsu pasūtījuma prasībām, specifikācijām, rasējumiem, aprēķiniem un/vai citiem mūsu iesniegtajiem dokumentiem;
 - Darbi atbildīs vismaz Nīderlandē spēkā esošajiem normatīvajiem aktiem, ja vien Līgumā nav noteikts citādi;
 - ciktāl Darbi tiek veikti objektā ārpus Pārdevēja telpām un/vai objektiem, Pārdevējs stingri ievēro jebkādos piemērojamus normatīvos aktus, noteikumus vai nolikumus, kā arī jebkādas mūsu klienta vai mūsu noteikumus, kas ir piemērojami minētajā objektā;
 - Darbi būs kvalitatīvi un bez defektiem, kas saistīti ar projektēšanu, darbu izpildi un/vai materiāliem, un ka darbu veikšanai tiks izmantoti jauni materiāli un nolīgts kvalificēts darbspēks;
 - ja Darbos ietilpst darbspēka nodrošināšana, šie pakalpojumi atbildīs juridiskajiem noteikumiem un šāda darbspēka kvalifikācija un darba kvalitāte atbildīs nolīgtajiem standartiem vai, ja par šādiem standartiem nepastāv vienošanās, — vispārētajiem normām, un ka nolīgtais darbspēks būs nepārtraukti pieejams visu līguma laiku;
 - darbinieki ir saņēmuši pietiekamu apmācību par darba drošību, nepieciešamo drošības mēru un aizsardzības līdzekļu pielietošanu, un specifikajiem darba riskiem. Uzņēmējs saviem darbiniekiem nodrošina saskaņā ar likumdošanu apstiprināto drošības pasākumu izpildi. Uzņēmējs garantē, ka vismaz viens no tā darbiniekiem pārvalda nīderlandiešu vai angļu valodu un var instruēt citus darbiniekus.

2. Ja Līgumā un/vai tam pievienotajos pielikumos iekļauta atsauce uz tehniskajiem, drošības, kvalitātes vai citiem noteikumiem, kuri nav atrunāti turpat, tiek uzskatīts, ka Pārdevējs tos pilnībā pārziņa, ja vien tas rakstveidā nekavējoties nepaziņo par šādu zināšanu neesamību.

5. punkts. Pirmstermiņa pārbaudes, apskates un testi

- Darbu izpildes laikā mums jebkurā brīdī ir tiesības pārbaudīt, apskatīt, testēt vai pārliecināties par Darba gaitu, tostarp jebkādas ar tiem saistītus jautājumus vai darbus, vai arī šīs darbības mūsu vārdā var veikt citas personas. Pārdevējs samērīgās robežās nodrošina palīdzību, darbspēku, materiālus, iekārtas un instrumentus, kuri varētu būt nepieciešami šādam mērķim. Pārdevējs mūsu izvēlētajām personām vai iestādēm sniedz brīvu pieeju vietai, kur Darbi tiek veikti, un tas nodrošina nepieciešamos apstākļus, kas ir piemēroti pirmstermiņa pārbaudes, apskates vai testa veikšanai.
- Ja pastāv vienošanās par pirmstermiņa pārbaudēm, apskatēm vai testiem, kas jāveic pēc Pārdevēja iniciatīvas, tas mums iepriekš rakstveidā paziņo par paredzēto pārbaudes, apskates vai testa dienu, lai mēs pēc savas vēlēšanās varētu tajā piedalīties vai nosūtīt savus pārstāvjus. Ja un ciktāl pastāv vienošanās par pirmstermiņa pārbaudēm, apskatēm vai testiem, kam jānotiek pēc mūsu iniciatīvas, iepriekš minētais noteikums ir piemērojams, ievērojot *mutatis mutandis* principu.
- Jebkāda pirmstermiņa pārbaude, apskate vai tests tiek veikta pamatojoties uz šo noteikumu 4.punktā minētajām prasībām, noteikumiem un dokumentiem.
- Pirmstermiņa pārbaudu, apskatu vai testu izmaksas sedz Pārdevējs, izņemot mūsu personāla izmaksas, ja mērķis ir pielāgošana, vai arī citu pārstāvju izmaksas, kuri ierodas mūsu vārdā. Ja b apakšpunktā minētā pirmstermiņa pārbaude, apskate vai tests nevar notikt plānotajā datumā vai arī ja kāda pirmstermiņa pārbaude, apskate vai tests ir jāatkārto, mēs esam tiesīgi piedzīt no Pārdevēja papildu izmaksas, kādas mums tā dēļ varētu būt radušās, ja šāda aizkavēšanās vai atkārtojums notiek Pārdevēja vainas dēļ. Šādas tiesības tiek piešķirtas arī Pārdevējam tādā gadījumā un tādā mērā, cik kavējums vai atkārtojums ir attiecināms uz apstākļiem, par kuriem esam atbildīgi mēs vai mūsu klients.

- Izbrāķēšanas gadījumā mēs to nekavējoties paziņojam Pārdevēja, norādot izbrāķēšanas iemeslus. Šādā gadījumā Pārdevējs uz sava rēķina mūsu noteiktajā termiņā kompensē vai aizvieto izbrāķētos Darbus vai Darbu daļu.
- Ja Pārdevējs Darbu izpildē piesaista apakšuzņēmējus, tas nodrošina, ka šādi apakšuzņēmēji ir pakļauti tai pašai atbildībai un saistībām pret Pārdevēju, kādas Pārdevējam ir pret mums saskaņā ar šo Noteikumu 4. un 5. punktu.
- Pirmstermiņa pārbaude, apskate vai tests vai arī to izlaidšana, nenozīmē Darbu pieņemšanu.

6. punkts. Beigu pārbaude vai testēšana un pieņemšana

- Mūsu rakstveida apstiprinājums tam, ka Darbi ir izturējuši beigu pārbaudi vai testēšanu, kalpo kā pieņemšanas apliecinājums, neietekmējot d apakšpunktā noteikto.
- Ja darbi tiek pakļauti beigu pārbaudei vai testēšanai, 5. punkta noteikumi ir piemērojami *mutatis mutandis*, izņemot g apakšpunktu.
- Ja un ciktāl pastāv vienošanās, ka Darbi uzrādīs garantētu sniegtumu vai tiem būs cita veida garantētas īpašības, un to, vai tās ir panāktas vai pieejamas, var konstatēt tikai pēc Darbu uzbūvēšanas, montāžas vai iebūvēšanas, Darbu beigu pārbaude vai testēšana notiek, tiklīdz Darbi vai ražotne, kurai tie ir domāti, ir gatava šim mērķim.
- Ja un ciktāl Līgumā ir prasīts, lai Pārdevējs nodrošina sertifikātus, celtniecības, uzturēšanas un ekspluatācijas instrukcijas, plānus un rasējumus vai citus dokumentus vai arī personāla apmācīšanu vai instruktažu, tas veido Darbu daļu. Darbi netiks uzskatīti par pieņemtiem, kamēr attiecīgie dokumenti nav iesniegti un nav notikusi personāla apmācība un instruktaža.
- Pārdevējs atļauj mums izmantot Darbus pirms to pieņemšanas.

7. punkts. Iesaņojums un pārsūtīšana

- Pārdevējs nodrošina tādu iesaņojumu un/vai aizsardzību, kāda ir nepieciešama, lai garantētu, ka normālos transportēšanas apstākļos Darbi nonāk mērķī labā stāvoklī un tur var tikt droši izkrauti.
- Pārdevējs stingri ievēro speciālos norādījumus, kādus mēs varētu izdot attiecībā uz iesaņojumu un/vai aizsardzību, ja vien šādi norādījumi ir savlaicīgi paziņoti Pārdevējam.
- Iesaņojums atbilst attiecīgajiem tiesību aktiem.
- Pārdevējs stingri ievēro mūsu norādījumus attiecībā uz uzglabāšanu, marķēšanu, pārvadāšanu, transporta apdrošināšanu un pavaddokumentiem.
- Mums ir tiesības nepieņemt sūtījumus, kas neatbilst iepriekšējo apakšpunktu prasībām.
- Mēs paturam tiesības nosūtīt atpakaļ Pārdevējam uz tā rēķina un riska iesaņojuma materiālus, saņemot pretī Pārdevēja par šādiem materiāliem ieturētās maksas atmaksu.
- Pārdevējs nodrošina un ievēro saudzīgu izturēšanos pret mūsu aizdoto iesaņojumu.

8. punkts. Īpašumtiesību un riska pārņemšana

- Ja vien šajos Vispārējos iepirkuma noteikumos vai Līgumā nav noteikts citādi, Darbu īpašumtiesības un zaudējumu un bojājumu risks pāriet mums Darbu nodošanas brīdī nolīgtajā vietā. Ja apmaksā tiek veikta pirms piegādes, īpašumtiesības pāriet mūsu īpašumā proporcionāli veiktajiem maksājumiem ar brīdi, kad attiecīgais maksājums tiek veikts. Līgumā lietoto tirdzniecības terminu (piemēram, *f.o.b.*, *C.i.f.*) tulkošana notiek atbilstoši Starptautiskajiem tirdzniecības noteikumiem (*Incoterms*), kas ir spēkā Līguma noformēšanas dienā, neietekmējot šā punkta b un c apakšpunktos noteikto.
- Preces, kuras mēs piegādājam Pārdevējam pārstrādei vai apstrādei, vai ar mērķi savietot vai iekļaut citās precēs, kas nav mūsu īpašums, paliek mūsu īpašumā, vai attiecīgi mēs kļūstam par īpašniekiem šādi radītām precēm. Pārdevējs uzskatāmi marķē šādas preces kā mūsu īpašumu un uzņemas risku par to pazaudēšanu vai bojājumiem, kamēr tās nav piegādātas mums.
- Ja Līgumā noteikta celtniecība vai montāža vai celtniecības vai montāžas uzraudzība, vai no mūsu puses Pārdevēja rīcībā nodoto preču testēšana vai nodošana ekspluatācijā, risku par šādu preču nozaudēšanu vai bojājumiem uzņemas Pārdevējs no brīža, kad tās nodotas tā rīcībā, līdz dienai, kad mēs esam pieņēmuši Darbus.
- Ja Pārdevējs apņēmis piegādāt preces būvlaukumā un uzbūvēt vai samontēt tās, vai uzraudzīt to celtniecību vai montāžu būvlaukumā, tas nepārtraukti uzņemas risku par šo preču nozaudēšanu vai bojājumiem līdz Darbu pieņemšanas dienai.

9. punkts. Piegādes datums

- Pārdevējs atzīst, ka Līgumā noteiktā termiņa (termiņu) ievērošana ir izšķiroši svarīga.
- Ja Pārdevējs neievēro a apakšpunktā noteiktās saistības, mums ir tiesības bez oficiāla paziņojuma par saistību nepildīšanu un bez nepieciešamības saņemt tiesas atļauju, pēc mūsu izvēles, izbeigt Līgumu kopumā vai attiecībā uz neizpildīto daļu un organizēt atlikušo darbu izpildi ar trešo



personu starpniecību uz Pārdevēja rēķina, neietekmējot nekādas citas mūsu tiesības.

- c) Tiklīdz rodas vai kļūst paredzami apstākļi, kas attiecīgi traucē vai varētu traucēt Pārdevējam izpildīt saistības nodot Darbus nolīgtajā termiņā, tas par to nekavējoties rakstveidā paziņo mums, minot šo apstākļu raksturu, pasākumus, ko tas ir veicis vai plāno veikt situācijas atrisināšanai, kā arī gaidāmo kavējuma ilgumu, bet, ja tas netiek izdarīts, Pārdevējs nav tiesīgs vēlāk pieprasīt kompensējošus līdzekļus, pamatojoties uz šiem apstākļiem. Pārdevējs nav tiesīgs aizbildināties ar nepārvaramas varas apstākļiem, ja šis pienākums netiek izpildīts.

10. punkts. Nepilnību novēršanas garantija

- a) Pārdevējs apņemas uz sava rēķina izlabot jebkādas defektus Darbos, kas parādās vai rodas 12 mēnešu laikā no pieņemšanas dienas vai Darbu vai attiecīgi razotnes, kurai Darbi ir domāti, nodošanas ekspluatācijā, un par garantijas perioda sākumpunktu nosakāms vēlākais no šiem laikiem, ja vien Līgumā nav noteikts cits laika posms, izņemot, ja Pārdevējs pierāda, ka šādi defekti nav radušies nekvalitatīvas projektēšanas vai darbu izpildes dēļ vai, ja Darbi ir preču piegāde, — nekvalitatīvu materiālu dēļ. Pārdevējs novērš šādus defektus pēc savas izvēles — vai nu saremontējot, vai arī nomainot nekvalitatīvos Darbus vai kādu to daļu; tas ir jāizdara, cik vien ātri ir iespējams, bet jebkurā gadījumā — samērīgā termiņā, kādu mēs varētu tam noteikt ar paziņojumu.
- b) Pārdevējs turklāt uzņemas visus izdevumus, kādi varētu rasties, veicot novēršanas darbu, par kuru Pārdevējs ir atbildīgs saskaņā ar a) apakšpunktu, tostarp, bet ne tikai, montāžas un demontāžas, transporta u.c. izmaksas.
- c) Ja Pārdevējs, pildot iepriekš minētās saistības, pienācīgi neiekļaujas mūsu noteiktajā termiņā, kā arī ārkārtēju situāciju gadījumā, mēs esam tiesīgi veikt nepieciešamās darbības vai organizēt to veikšanu uz Pārdevēja riska un rēķina, ja vien mēs īsakajā iespējamajā laikā par saviem nodomiem esam informējuši Pārdevēju.
- d) a) apakšpunkta pirmajā rindkopā minētais termiņš tiek pagarināts par laiku, kas vienāds ar laiku, kurā Darbi vai attiecīgi razotne, kurai tie ir paredzēti, nevar tikt izmantoti paredzētajam mērķim tāda defekta rezultātā, par kuru ir atbildīgs Pārdevējs. Attiecībā uz Darbu saremontētajām vai nomainītajām daļām a) apakšpunktā minētais garantijas periods atsāksies no dienas, kad saremontētās vai nomainītās daļas tiek nodotas ekspluatācijā.
- e) Saskaņā ar a) apakšpunktu, saremontēto vai nomainīto daļu īpašumtiesības un to nozaudēšanas vai bojājumu risks tiek piešķirts Pārdevējam ar nomaņas dienu; Pārdevējs nomaina šādas daļas nekavējoties, ja vien mēs nelūdzam, lai tas mums nodod nomainītās daļas apskatei.
- f) Pārdevējs uzņemas visus nozaudēšanas un bojājumu riskus attiecībā uz palīgaprīkojumu un instrumentiem, kurus tas izmanto Darbu izpildē, ja vien apstākļi neliecina, ka mēs esam vainīgi rupjos pārkāpumos.
- g) Noteikumi, kas izklāstīti šā punkta iepriekšējos apakšpunktos un/vai šo Vispārējo iepirkuma noteikumu pārējos punktos, neatbrīvo Pārdevēju no jebkādas citas turpmākas atbildības, ko tam nosaka piemērojami tiesību akti.

11. punkts. Garantija

- a) Pārdevējs mūs nodrošina pret trešo personu prasījumiem saistībā ar tā piegādāto vai piegādājamo preču defektiem, kā arī tā izmantoto instrumentu defektiem šā Līguma izpildē vai arī attiecībā uz Pārdevēja, tā darbinieku vai piesaistīto apakšuzņēmēju darbībām vai bezdarbību Darbu izpildē.
- b) Ja piemērojami normatīvie akti Pārdevējam nosaka pienākumu maksāt sociālās apdrošināšanas iemaksas, ienākumu nodokli u. tml. maksājumus par saviem darbiniekiem, tostarp pagaidu darbiniekiem un apakšuzņēmējiem, Pārdevējs mūs nodrošina pret atbildību mūsu klienta vai trešo personu priekšā par Pārdevēja vai tā apakšuzņēmēju saistību nepildī saskaņā ar attiecīgajiem normatīvajiem aktiem.

12. punkts. Palīgpriekšmetu, rasējumu u. tml. priekšmetu īpašums, risks un apkope

- a) Jebkādi palīgpriekšmeti, piemēram, rasējumi, šablوني un maketi, formas, cokoli, mēri vai speciālais aprīkojums, kas nepieciešams Darbu izpildei un kurus mēs esam nodrošinājuši Pārdevējam vai kurus tas ir izgatavojis vai iegādājies uz mūsu rēķina, ir, paliek vai kļūst mūsu īpašums.
- b) Pārdevējs uztur palīgpriekšmetus labā stāvoklī, uzskatāmi tos marķē kā mūsu īpašumu un uzņemas risku par palīgpriekšmetu nozaudēšanu vai bojājumiem līdz brīdim, kad tie tiek piegādāti mums.
- c) Pārdevējs apņemas izmantot vai būt izmantojis minētos palīgpriekšmetus tikai un vienīgi Līguma izpildes nolūkiem. Pārdevējs bez mūsu iepriekšējas

rakstveida atļaujas neizmanto, nekopē un nepavairo palīgpriekšmetus citiem mērķiem, kā arī nekādā veidā neizpauž vai nenodod tos trešajām personām.

13. punkts. Tiesību un pienākumu pārņemšana

Pārdevējs nenodod tiesības ne uz šo Līgumu vai kādu tā daļu, ne arī kādu tajā iekļauto vai saskaņā ar to pastāvošo labumu, pienākumu vai daļu bez mūsu iepriekšējas rakstveida atļaujas. Ja šāda atļauja tiek sniegta, tā neatbrīvo Pārdevēju no šā Līguma saistībām.

14. punkts. Atcelšana un izbeigšana

- a) Ja Pārdevējs pienācīgi nepilda savas līgumsaistības un ja tas tiek pasludināts par bankrotējušu, piesakās uz moratoriju vai uzsāk likvidācijas procesu, mēs brīvi varam izbeigt Līgumu kopumā vai kādā tā daļā, nenosītot oficiālu paziņojumu par saistību nepildī un nesāņemot tiesas atļauju, un puses apzinās, ka mēs šādi nekļūstam atbildīgi par zaudējumiem, kas nodarīti Pārdevējam, un ka šāda atcelšana neietekmē nekādas citas mūsu tiesības.
- b) Neietekmējot iepriekšējā rindkopā minēto, mēs katrā laikā esam tiesīgi atcelt pasūtījumu pilnā vai daļēji apmērā. Šādā gadījumā mēs atlīdzināsim Pārdevējam vienīgi tos izdevumus, kas tam ir radušies pirms atcelšanas, kā arī samērīgu summu par pieskaitāmajām izmaksām un peļņas zudumu.
- c) Visos a) apakšpunktā minētajos gadījumos jebkādas summas, ko Pārdevējs mums ir parādā, jāapmaksā nekavējoties un pilnā apmērā.

15. punkts. Cena un apmaksā

Ja vien Līgumā nav noteikts citādi, ar Pārdevēju nolīgta cena ir nemainīga un saistoša. Mēs atzīstam jebkādu darba apjoma samazinājumu vai pieaugumu tikai tad, ja šāda nepieciešamība ir atrunāta rakstveidā. Maksājumi veicami tādā veidā un termiņā (termiņos), kā noteikts Līgumā.

16. punkts. Ieskaits

Mums ir tiesības ieskaitīt jebkādas parādas, kas mums ir pret Pārdevēju un kurus iespējams novērtēt naudas izteiksmē, pret jebkādiem parādiem, kas Pārdevējam ir pret „HoSt”.

17. punkts. Patentu, licenču un citi pārkāpumi

Pārdevējs garantē, ka Darbi neveido nekādu trešo personu industriālo īpašumtiesību pārkāpumu, un Pārdevējs mūs nodrošina pret prasījumiem šajā sakarā, izņemot, ciktāl šādi prasījumi rodas saistībā ar no mūsu puses noteikta projekta izmantošanu.

18. punkts. Slepenība

Pārdevējs apņemas ievērot vislielāko slepenību attiecībā uz trešajām personām saistībā ar visu informāciju — visplašākajā izpratnē — par mūsu uzņēmumu, kas varētu nonākt tā rīcībā saistībā ar Līgumu, tostarp informāciju par instrukcijām, paraugiem, rasējumiem, grafikiem, projektiem u. tml. Pārdevējs bez mūsu iepriekšējas rakstveida atļaujas nav tiesīgs atklāt Līguma esamību trešajām personām ar bukletu, reklāmu starpniecību vai citādi ar mediju starpniecību vai rakstveidā.

19. punkts. Nobeiguma noteikumi

Būvuzņēmējs apņemas tieši vai netieši nekontaktēties ar mūsu gala noņēmēju — klientu, lai tam iesniegtu piedāvājumus, izņemot gadījumus, kad tas ir iepriekš rakstiski ar mums saskaņots. Ja Uzņēmēju tieši uzrunā gala noņēmējs, Uzņēmēja pienākums ir mūs par to informēt vēl pirms tālāku līgumu noformēšanas vai solījumu došanas gala noņēmējam. Šis nosacījums būs spēkā arī pēc preču vai pakalpojumu piegādes.

20. punkts. Šķīrējtiesa

Visus strīdus (tostarp strīdus, kurus par tādiem uzskata tikai viena no pusēm), kas radušies no šā Līguma vai no tā izrietošajiem līgumiem vai saistībā ar šo Līgumu vai no tā izrietošajiem līgumiem, galīgi atrisina šķīrējtiesneši, kas ir iecelti un spriež saskaņā ar Starptautiskās tirdzniecības kameras (*International Chamber of Commerce*) samierināšanas un šķīrējtiesas noteikumiem. Šķīrējtiesas vieta ir Amsterdamā. Ja šī šķīrējtiesa pārstāj pastāvēt, prasītāja puse iesniedz Amsterdamas rajona tiesas priekšsēdētājam lūgumu iecelt trīs šķīrējtiesnešus, kuri izskata strīdu saskaņā ar iepriekš minētās šķīrējtiesas institūcijas noteikumiem.

21. punkts. Piemērojami tiesību akti

Līgumu un no tā izrietošos līgumus regulē tikai un vienīgi Nīderlandes Karalistes tiesību akti. Tam nav saistoši ANO 1980. gada 11. aprīļa Konvencijas par starptautiskajiem preču pirkuma-pārdevuma līgumiem (t.s. Vīnes Konvencijas) oficiālo skaidrojumu lapas 1981,84 un 1986,61.

